

Lürzer's Archive 6-2002

Page 15, Accessoires, Jansport:

En haut: *Dos: Wade J. Robson, chorégraphe, producteur, metteur en scène. Sac à dos: The Pulse. Airzuit avec porte-lecteur de CD.*

En bas: *Dos: Taryn Manning, chanteuse, parolière, actrice. Sac à dos: The Aurora avec poche express fourre-tout. ("Backpack" est un autre mot pour sac à dos.)*

Pages 18-19, Audio & Video, Panasonic:

Page 18: En haut: *Domage que les gens que tu photographieras ne sont pas aussi chics que l'appareil.*

En bas: *Est-ce que tes yeux ne sont pas aussi importants que tes oreilles?*

Page 19: En haut: *C'est notre technologie mais c'est votre personnalité.*

En bas: *Incroyablement facile à utiliser. Même pour ton petit frère. Campagne pour divers appareils de Panasonic.*

Page 20, Audio & Vidéo, Nokia:

En haut: *Envoie à ta petite-amie un hippopotame.*

En bas: *Envoie un yacht à ton petit-ami. Campagne pour les portables de Nokia.*

Page 21, Audio & Vidéo, Sony:

En haut: *Élegant.*

En bas: *Petit.*

Pages 23-24, Automobile, Honda:

Pour tous les motifs: *Nos ingénieurs ont des conseillers dans le monde entier. Signature: Honda. Une technologie écologique.*

Pages 24-25, Automobile, Honda:

Si vous n'utilisez pas les pièces détachées originales, votre Honda n'est pas une Honda.

Page 28, Automobile, Honda:

Extraits de la copie, de haut en bas: *Je passe la première. 12.000 tours à la minute. Je passe en deuxième. Des virages serrés à droite. ... Une longue ligne droite. ... Je passe la troisième. Quatrième. Cinquième. A fond. Freinage. Virage sur la gauche ... etc. Signature: La nouvelle CBR900RR. Chaque goutte d'adrénaline est sous contrôle.*

Page 29, Automobile, BMW:

Conduire une BMW sans LifeService ne serait pas la même chose. (LifeService est une assistance dépannage 24heures sur 24 de chez BMW.)

Page 32, Automobile, Accessoires, Land Rover:

Pour tous les motifs: *L'expérience de Land Rover.*

Page 33, Automobile, Accessoires, Petrobras:

La route devient plus facile quand on sait qu'on va trouver une station-service Petrobras devant soi.

Pages 36-37, Automobile, Accessoires, Renault:

Page 36: En haut: *Distance: 1200 km ou comment faire avancer vos idées très loin avec très peu.*

En bas: *Galvanisée de haut en bas, elle veillera même à votre paix intérieure.*

Page 37: En haut: *Capacité: 1200 kg de projets fantastiques.*

En bas: *Comportement au freinage: la première fois que la compétition continue.*

Page 38, Automobile, Accessoires, Exxon:

En haut à gauche: *Presque identique au coeur humain, juste plus exigeant.*

A droite: *Il est étonnant de constater combien l'emploi d'une l'huile optimum est important pour le coeur.*

En bas: *Vous y pensez plusieurs fois par jour: les échanges de liquides. Signature: Pour tous ceux chez qui de l'huile coule dans leurs artères.*

Page 39, Banques, Assurances, Dutch Central Bank:

En haut: *Créatif est un mot à la mode. Nous sommes créatifs depuis 1814 et nous le serons encore les deux siècles à venir. Sauf qu'on aura trouvé un autre mot pour cela. Pay-off: A part ça, nous sommes des gens comme vous et moi.*

En bas: *Vous trouverez cela peut-être bizarre mais 99% de fiabilité ne nous paraissent pas assez. Nous voulons 100% de fiabilité.*

Page 41, Boissons Alcoolisées, Bordeaux:

En haut: *Le Bordeaux. Des vins d'une grande noblesse. Laisse-toi séduire.*

Pages 42-43, Boissons Alcoolisées, Martini:

En haut: *"J'ai attiré son regard et bientôt le reste m'appartiendra."*

En bas: *"Elle. Un Martini. Allez. Tu as encore un troisième souhait."*

Page 43: En haut: *"Martini, de la glace et des groseilles. Abandonne. Tu es cernée."*

En bas: *"J'ai cru un instant qu'elle me regardait. Seulement un instant."*

Pages 44-45, Boissons Alcoolisées, Boddington's:

Page 44: 1903. *Mrs Pankhurst fonde le mouvement des droits de la femme à Manchester. Pay-off (pour tous les motifs): Boddington's. Une partie de Manchester depuis 1778.*

Page 45: En haut à gauche: 1941. *Le Lancaster Bomber est créé et construit à Manchester.*

A droite: 1794. *L'homme de science John Dalton de Manchester identifie pour la première fois le Daltonnisme.*

En bas à gauche: 1888. *La première ligue professionnelle de football est fondée au Royal Hotel de Manchester.*

A droite: 1964. *La première série de "Top of the Pops" (Hitparade anglais) est diffusée à partir de Manchester.*

Pages 46-47, Boissons Alcoolisées, Campari Mixx:

Page 46: En haut: *Couverture.*

Page 47: *Mixé c'est plus cool.* Campagne pour Campari Mixx.

Page 48, Boissons Alcoolisées, Sidekick:

En haut à gauche: *Tu es en train de perdre exactement 2,73 secondes.*

A droite: *Pub: oui. Ramper: non.* (Un "pub crawl" correspond à la "tournée des bistrots " mais le mot "crawl" seul signifie aussi "ramper".)

En bas: *Ne le repousse pas, ne le fais pas, tout simplement.* Pay-off: *Sidekick. Court comme la vie.* Campagne pour une boisson alcoolisée (20%) au goût orange, chili et pomme.

Page 49, Boissons Alcoolisées, Carlsberg:

Signature: *Carlsberg. Probablement la meilleure bière du monde.*

Pages 51-52, Informatique, IBM:

Page 51: En haut: *"34°11' de latitude, 47°05' de longitude. Giovanni Soldini, propriétaire d'un yacht".* Pay-off (pour tous les motifs): *ThinkPad. Où pensez-vous le mieux?*

En bas: *"Quelque part entre la Seine et sa source". -Richard Girardot, PDG de Perrier.*

Page 52: En haut: *"Remue-méninges auprès de designers talentueux". - Brigitte Bury, directrice artistique chez Baccarat.*

En bas: *"Dans le jardin, passant en revue des recettes". - Wolfram Siebeck, critique en gastronomie et gourmet professionnel.*

Page 55, Cosmétique, Rimmel:

Rouges à lèvres "Couleur à emporter".

Pages 56-57, Cosmétique, Rimmel:

Page 56: En haut à gauche: *Des cils très personnalisés.*

A droite: *Des cils naturels.*

En bas à gauche: *Des cils éternels.*

A droite: *Des cils exotiques.*

Page 57: A gauche: *Des cils délicats.* Campagne pour des mascaras de la marque Rimmel.

A droite: *Des cils éclatants.*

Page 58, Cosmétique, Lubriderm:

Une hydratation naturelle pour les prochaines 24 heures. Campagne pour une crème hydratante.

Page 59, Cosmétique, Hawaiian Tropic:

En haut: *Changez de couleur, pas de peau.*

En bas: *Ouf!* Campagne pour une crème solaire et un après-solaire de la marque Hawaiian Tropic.

Page 61, Jeux, PlayStation:

PlayStation. Au prix actuel de seulement 100 Euros. Pay-off: *Ne surestime jamais le pouvoir de*

PlayStation.

Pages 63-65, Mode, Diesel:

Page 63: En haut: *Respecte ta maman. - Proteste, soutiens et deviens actif chez www.diesel.com*

En bas: *Plus de feux verts. - idem*

Page 64: En haut: *Embrasse ton voisin. - idem*

En bas. *Le monde a besoin de plus de lettres d'amour. - idem*

Page 65: En haut: *Liberté aux poissons rouges. - idem*

En bas: *Plantez plus de fleurs. - idem*

Pages 68-69, Mode, Levi's:

Page 68: *Le classique Nr 501 pour les hommes - maintenant recoupé pour les femmes.*

Page 69: *Idem*

Pages 70-71, Mode, Levi's:

Les jeans Levi's avec le look "usé". ("Worn out" veut dire "usé" et "épuisé".)

Pages 72-73, Mode, Gore-Tex:

Page 72: En haut: *Quand la température descend à moins 20, tout est calme. Plus rien ne bouge et on n'entend aucun bruit. C'est comme si le monde retenait son souffle. C'est merveilleux.*

En bas: *La pluie réveille un paysage. A ce moment précis, tout reprend vie autour de toi. Les couleurs et les odeurs ne savent plus que faire pour attirer ton attention. Et tout ce que tu entends, c'est le ciel qui touche la terre.*

Page 73: En haut: *Sur son chemin, le vent transforme tout en un instrument de musique. Les branches sifflent, les pierres chantent, les feuilles applaudissent. Le vent transforme le paysage en une symphonie.*

En bas. *La pluie change la ville. Elle rince les gens de la rue. La ville se débarrasse de sa peau poussiéreuse. Et tu te sens comme son premier visiteur. Tout scintille.*

Pages 74-75, Mode, 55DSL:

Dehors, c'est dangereux. Reste à la maison. Campagne pour les vêtements de sport 55DSL pour laquelle des sportifs de la planche sur neige, du surf et de la planche à roulettes font, pour rire, une démonstration d'accidents quelque peu exagérée.

Pages 76-77, Mode, Bianco.

Pour tous les motifs: *Il n'était pas au courant de notre collection pour hommes.* Campagne pour les chaussures de la marque Bianco.

Page 78, Mode, Timberland:

En haut: *Votre souris ne compte pas comme vie sauvage.*

En bas: *Prenez garde aux décorations intérieures.* Campagne pour les chaussures Timberland.

Page 79, Mode, Glassons:

Les slips de chez Glassons. Portez-les à votre façon.

Page 81, Alimentation, Restaurante Tijuana:

En haut: *Nos Burritos se servent avec beaucoup de riz.*

En bas: *Nos Margaritas s'avalent très facilement.* (La phrase est écrite comme si quelqu'un la disait en bégayant.) Campagne pour un restaurant mexicain.

Page 82, Alimentation, Findus:

Donnez à vos petits le meilleur poisson.

Pages 82-83, Alimentation, HP Sauce:

Page 82: *On ne peut tout simplement pas résister à un steak avec une sauce HP.*

Page 83: En haut: *On ne peut tout simplement pas résister à un hamburger avec une sauce HP.*

En bas: *On ne peut tout simplement pas résister à une saucisse avec une sauce HP.* (Les illustrations montrent d'inconditionnels végétariens pris en flagrant délit.)

Page 84, Alimentation, Altoids:

En haut à gauche: *C'est tout à fait normal que tes Altoids se transforment.*

A droite: *Bientôt tes Altoids vont jaillir.*

En bas: *Mes Altoids changent et je suis d'accord.*

A droite: *N'aie pas peur d'explorer tes Altoids.* Campagne pour la menthe Altoids.

Page 86, Alimentation, Roland Restaurant:

"Délicieux!" Signature: *Roland Restaurant. Pour les fans de produits de la mer.* Campagne pour un restaurant spécialisé dans le poisson.

Pages 87-88, Intérieur, Chunlan:

Page 87: En haut: *Réfléchis un instant! Est-ce que ton sac à main prend la place d'une machine à laver? Un design ultra mince. Les machines à laver avec ouverture frontale de Chunlan.* (Les annonces ressemblent à des offres des transports publics et sont affichées dans le métro et les bus.)

En bas: *Prends des égards. Est-ce que ton journal prend la place de deux machines à laver?*

Page 88: *Fais attention! Est-ce que tu prends la place de deux machines à laver?*

Page 88, Intérieur, Engelhardt:

Rendez-vous non-attractant. Campagne pour un spray insecticide.

Page 89, Intérieur, Post-it:

En haut: *Acheter des plumes pour écrire!*

En bas: *Centre de la capacité à mémoriser.* Campagne pour Post-it.

Pages 90-91, Intérieur, Miele:

Page 90: En haut: *Statistiquement, les gens changent de partenaire avant de changer de lave-linge Miele.*

En bas: *Une machine à café qui vous excite avant même que vous ayez bu le café.*

Page 91: En haut: *Le premier aspirateur qui fut spécialement élaboré pour les chats et les*

chiens.

En bas: *Avec le panier à couverts en haut, vous avez plus de place en bas.* Campagne pour les appareils ménagers de Miele.

Pages 92-93, Intérieur, Hurd Windows:

Page 92: *En haut. Nos fenêtres à l'échelle de production de masse? Pour cela, notre ville ne compte pas assez d'habitants.*

En bas: *Beaucoup de fabricants tendent à se fier aux robots. Eh, cela me rappelle que je ne participe jamais à une sortie avec le comité d'entreprise.*

Page 93: *En haut: Soit ses fenêtres seront prêtes à temps, soit Mamie devra se faire soigner pour hypothermie.*

En bas: *Après leur travail de menuiserie, nos employés rentrent chez eux pour s'adonner à leurs propres intérêts. Comme la menuiserie.* Campagne pour un fabricant de fenêtres.

Page 95, Divers, Manly Council Museum:

Affiche pour un musée de sculptures antiques se trouvant non loin de la plage.

Pages 96-97, Divers, Museum of Communism:

Page 96: *Nous ouvrons tard, nous fermons tôt et nous faisons une pause à midi fâcheusement longue.* Campagne pour un "Musée du communisme".

Page 97: *En haut à gauche: Priez pour que l'on ne vous surprenne pas dans un autre musée. A droite: C'est pas chez nous, nous sommes fermés, fichez le camp et allez embêter quelqu'un d'autre.*

En bas à gauche: *Vous voulez vous faire rembourser. Vous voulez aller en Sibérie?*

A droite: *Venez voir un épisode long de 40 ans de "Big Brother".*

Pages 98-99, Divers, Torture Museum Praha:

Page 98: *En haut: Fumez de l'herbe et on vous ligote les jambes pour les frapper jusqu'à ce qu'il en sorte la moelle des os.*

En bas: *Conduisez dans un état alcoolisé et on vous arrache la peau et on vous jète dans du goudron fumant.*

Page 99: *En haut: Toute personne surprise à jeter des ordures dans la rue se fera arracher les ongles. Ensuite, on lui plantera des aiguilles à vif et on lui frotera avec de l'alcool.*

En bas: *Toute personne prise en train de voler, devra avaler des clous brûlants qui lui arracheront l'oesophage, l'estomac et les intestins.* Campagne pour le Musée de la torture à Prague.

Page 100, Divers, Eisner Museum of Advertising:

En haut à gauche: *Evolution des espèces de la branche publicitaire.*

A droite: *Probablement la campagne publicitaire la plus analysée de l'Histoire.*

En bas: *Un classique de la publicité américaine. Conservé pour de plus amples études.* Pay-off (pour tous les motifs): *La Coccinelle Volkswagen avant et maintenant.* Campagne pour le Eisner Museum pour la publicité et le design.

Page 103, Aliments pour Animaux, Lams:

Pour une vie plus longue et plus saine.

Page 104, Aliments Pour Animaux, Pedigree:

Pedigree pour les chiots. Donne de la force pour grandir.

Page 105, Editions, Médias, Vegashotspots.com:

En haut à gauche: *Les seuls types qui en savent plus long sur Las Vegas sont enterrés dessous.* (Jeu de mots: "dirt", ici, signifie plutôt "info", autrement, cela désigne la "terre".)

A droite: *Sin City* ("ville du péché", surnom de Las Vegas) *a enfin ce dont elle a toujours eu besoin. D'une bible.*

En bas: *Personne n'a jamais étudié cette ville de si près, à part la police peut-être.* Campagne pour un site web avec des informations sur Las Vegas.

Pages 106-107, Editions, Médias, Elle:

Sur les plaques, on peut lire le nom de designers célèbres.

Page 109, Détaillants, Simplistic Bride:

En haut à gauche: *Laissent bouche bée plus d'un chirurgien de Beverly Hills.*

A droite: *Voyez pleurer votre père pour la première fois depuis son succès au concours des Impôts.*

En bas: *Vous avez déjà vu un pasteur rougir?* Campagne pour un spécialiste en robes de mariée.

Pay-off: *Votre Jour. Selon vos souhaits.*

Pages 112-113, Détaillants, Le Postiche:

Page 112: En haut: *Enfin vous apprécierez les soirées où il n'y a pas de vestiaire.*

En bas: *C'est exact, en général, les hommes ne s'intéressent pas aux sacs à main. Et ils ne prêtent guère attention aux coupes de cheveux mais ce n'est pas une raison pour déambuler comme au temps des hommes préhistoriques.*

Page 113: En haut: *Vous allez désirer qu'il pleuve pour pouvoir vous protéger avec votre sac à main.*

En bas: *Les beaux sacs à main sont susceptibles d'attirer l'attention des voleurs. Mais vous pouvez aussi essayer d'attirer l'attention d'hommes séduisants.*

Pages 114-115, Détaillants, Hornbach:

Page 114: En haut: *Tu es éphémère. Pas ton oeuvre.*

En bas: *C'est comme le sexe. Sauf qu'on peut en venir directement au fait.*

Page 115: En haut: *Ce sont les garçons sales qui brisent les coeurs.*

En bas: *Les légendes ne meurent pas au lit.* Pay-off (pour tous les motifs): *Il y a toujours quelque chose à faire.*

Pages 116-118, Détaillants, IKEA:

Page 116: *Pour les quatre motifs de cette page: Pourquoi se contenter d'être gris comme une souris?*

Page 117: En haut à gauche: *Je suis une femme, fais-moi rugir.* (Allusion à une chanson connue d'Helen Reddy des années 70: "Je suis une femme, entends-moi rugir ...")

A droite: *Vous avez déjà lu le Kamasutra?*

En bas à gauche: *On ne peut quand-même pas surgir de n'importe quelle armoire.*

A droite: *Mes papas sont aussi par deux.*

Page 118: En haut: *Des lits!*

En bas: *Sur mon trois places, il y a largement la place pour six. Pay-off: Pourquoi se contenter d'être gris comme une souris?*

Page 119, Prestations De Service, AGL:

Débranchez quand vous n'êtes pas à la maison et vous économiserez plus que de l'argent. (Le mot anglais "save" signifie "économiser" et "sauver, préserver".) Campagne pour un fournisseur en électricité. Signature: L'environnement nous tient à coeur.

Page 120, Prestations De Service, Cowboy Boot Hospital:

Elles retrouveront tes pieds en un rien de temps. Campagne pour un cordonnier qui s'est spécialisé dans la réparation des bottes de cow-boys.

Page 121, Société & Environnement, Charles Bridge:

En haut: *Cette fois-ci, la résurrection est entre nos mains.*

En bas: *Aidez-nous à sauver le Pont St Charles.*

Pages 122-123, Société & Environnement, NSPCC:

Page 122: En haut: *On l'a battue parce qu'elle avait fait pipi au lit. Elle a fait pipi au lit parce qu'elle avait été battue.*

En bas: *Que ferez-vous quand une giffle ne fera plus d'effet?*

Page 123: En haut: *Si les giffles font de l'effet, pourquoi continuez-vous à en donner?*

En bas: *Malheureusement, quand on bat les enfants, on leur donne vraiment une leçon. Pay-off: Il faut définitivement en finir avec la maltraitance des enfants. Cela suffit quand un enfant comprend.*

Pages 126-127, Société & Environnement, Pax:

Page 126: En haut: *Vous êtes au courant que vos voisins ont une caméra de surveillance pour leur bébé mais savez-vous s'ils possèdent des armes à feu.*

En bas: *Vous êtes au courant que votre voisin a des troubles de l'érection. Mais savez-vous s'il possède une arme à feu?*

Page 127: En haut: *Vous êtes au courant que votre voisin a une maîtresse mais savez-vous s'il possède une arme à feu.*

En bas: *Vous savez que votre voisin est en possession de votre tournevis mais savez-vous s'il a une arme à feu?*

Pages 128-129, Société & Environnement, Boy Scouts Of America:

Page 128: En haut: *Très peu de rapports criminologiques commencent par les mots: "Le suspect, un ancien boy-scout, a été vu pour la dernière fois ..."*

En bas: *Mieux vaut des coudes égratignés que des marques de canapé au derrière.*

Page 129: En haut: *Des mains paresseuses sont synonymes de difficultés, des mains qui ont trempé dans des Marshmallows fondus, moins.*

En bas: *Combien peut emmagasiner une tête et continuer à rentrer dans la petite casquette bleue? Campagne pour les boy-scouts ou plus exactement les louveteaux.*

Pages 130-131, Société & Environnement, NCADA:

Page 130: En haut à gauche: *Mr Sun était un ours heureux qui aimait dormir dans son lit. Un jour, il prit de l'héroïne et maintenant il est mort.* (En anglais, la Copie de cette campagne est rédigée sous forme d'une comptine.)

A droite: *Rick le rat se droguait. La police le traqua et l'arrêta.*

En bas à gauche: *Fiona le caméléon pouvait changer sa couleur comme elle le voulait. Mais lorsqu'elle commença à prendre de l'ecstasy, il en fut fini de sa vie colorée.*

A droite: *Maman mit en garde Kenny le kangourou: "La kétamine est une chose horrible." Mais Kenny ne l'écouta pas et maintenant elle a perdu la tête.*

Page 131: En haut à gauche: *"Je te souhaite la paix." dit Mark le lièvre. Ses amis lui donnèrent de la drogue. Et maintenant il ne peut plus s'en débarrasser.*

A droite: *Nash le chat avait un cerveau brillant. Jusqu'à ce que l'héroïne fit dériver son cerveau dans les canalisations.*

En bas: *Joann la poule voulait chanter comme Madonna. Mais elle prit de l'héroïne et maintenant elle est foutue.* Campagne anti-drogue qui s'adresse aux enfants et aux jeunes.

Page 132, Société & Environnement, Electric City Generating Public:

Remporter La Thailand Forest Community Competition 2001 signifia beaucoup aux gens de Dong Yai mais cela signifiait encore plus pour la forêt ... Protège ton environnement et tout le monde y gagnera. Campagne sponsorisée par EGCO, le plus grand fournisseur d'électricité de la Thaïlande.

Page 133, Société & Environnement, NOAH:

Pay-off pour les trois motifs: *Est-ce que vous croyez vraiment que le dressage de cirque repose sur un comportement naturel?*

Page 134, Société & Environnement, Prague Zoo:

Parraine un animal, il te le rendra par son amour.

Page 135, Sports, Espacio Zmork Fitness:

En haut à gauche: *Là où la gymnastique du cerveau est partie intégrante du jeu.*

A droite: *Ici, le culte du corps vient de culture.*

Enfin un studio de sport où l'on peut entraîner le corps et l'esprit. Signature: *Zmork Fitness. Forme, philosophie et art conjugués.*

Pages 138-139, Sports, Nike:

Page 138: En haut: Extrait du texte: *Planes-tu au lieu de marcher? Es-tu une Yoganista?*

En bas: Extrait: *Est-ce que tu te mesures en cachette à ton entraîneur? Es-tu une accro de la compétition?*

Page 139: En haut: Extrait: *Est-ce que ton sac de sable (boxe) porte un nom? Es-tu une héroïne de l'action?*

En bas: Extrait: *Est-ce que ta cotisation au club de gym te coûte plus que ton loyer? Es-tu une "gymaholic"?*

Page 140, Sports, Nike:

En haut: *Ce n'est pas à cause du soleil qui t'aveugle, c'est à cause de toi.*

En bas: *Ce n'est pas de sa faute, c'est la tienne.* Campagne Nike.

Page 141, Voyages & Loisirs, Denver Zoo:

En haut: *Venez voir ici les grands félins avec votre famille. Et ne ratez pas notre nouvelle exposition sur les chiens sauvages d'Afrique. Vous vous rendez compte: Des chats et des chiens. Tout le monde vit en parfaite harmonie. Beaucoup de choses de la vie sauvage se retrouvent exactement ici.*

En bas: *Amenez votre famille ici pour voir les giraffes. Les lions. Les gorilles. Ils viennent du monde entier. Mais tout ce que vous devez faire pour les voir est de venir jusqu'à Denver.*

Pages 142-143, Voyages & Loisirs, Panama Tourism:

Page 142: En haut: *Les boutiques de souvenirs sont tout à côté. A Costa Rica.*

En bas: *Okay, vos traces de pas sur la plage ne seront pas les toutes premières. Mais les chances sont bonnes pour que vous soyez les premiers entraîneurs de cross en taille 44.*

Page 143: En haut: *Nous avons tout ce qu'attendent les gens de leurs vacances. Sauf la plupart des gens.*

En bas: *Quand la clarté est bonne, on peut voir jusqu'au 16^{ème} siècle. Pay-off: Panama. Le chemin moins emprunté.*

Page 144, Voyages & Loisirs, Washington State Tourism.

En haut: *La loterie géographique n'est pas toujours fair-play.*

En bas: *Après un certain temps, les sourcils vous font mal. Campagne touristique pour l'Etat de Washington.*

Page 145, Classiques:

Mode automnale. Affiche hollandaise de l'année 1964 pour un grand magasin d'Amsterdam.

Page 146, Classiques:

De Bijenkorf est le livreur de la cour de St Nicolas. Affiche hollandaise de l'année 1961 pour le grand magasin d'Amsterdam.